

DECISION

**About the issuance of the Certificate of Business Registration
for overseas study consulting services**

First registration: December 7th, 2022

DIRECTOR OF HANOI DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

Pursuant to the Decision No. 02/2022/QD-UBND dated January 11, 2022 of the People's Committee of Hanoi City defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Hanoi Department of Education and Training. ;

Pursuant to the Government's Decree No. 46/2017/ND-CP dated April 21, 2017 stipulating conditions for investment and operation in the field of education; Decree No. 135/2018/ND-CP dated October 4, 2018 of the Government amending and supplementing a number of articles of Decree No. 46/2017/ND-CP;

Pursuant to the Government's Decree No. 86/2021/ND-CP dated September 25, 2021, stipulating that Vietnamese citizens go abroad for study, teaching, scientific research and academic exchange;

Pursuant to the written request attached to the application for registration of overseas study consulting service business of VXT International Joint Stock Company (Business code: 0109075042);

At the request of the Head of Division of Continuing Education - University.

DECIDE:

Article 1. Issuance of a business registration certificate for overseas study consulting services to the following organizations:

Organization name: Công ty cổ phần quốc tế VXT (VXT International Joint Stock Company)

Abbreviation name: VXT International., JSC

Transaction name in English: VXT International Joint Stock Company

Head office address: No. 477 Minh Khai, Vinh Tuy ward, Hai Ba Trung district, Hanoi city, Vietnam

Business location: Km8 +500, Thang Long Avenue, An Khanh commune, Hoai Duc district, Hanoi city

Phone: 0981117980

Email: info@vxtmanpower.com.vn

Information of the legal representative/person in charge at the registered address:

1. Full name: DUONG DOANH

2. Identity card number: 012061910 date of issue: March 16, 2012 at Hanoi Public Security

3. Permanent address: Thanh Tri hamlet, Minh Phu commune, Soc Son district, Hanoi city, Vietnam

4. Current residence: Thanh Tri hamlet, Minh Phu commune, Soc Son district, Hanoi city, Vietnam

5. Contact phone: 0983789686.

Article 2. VXT International Joint Stock Company is responsible for fully implementing the State's current regulations on business in overseas study consulting services.

Article 3. This Decision takes effect from the date of signing and is valid for 5 years from the date of signing.

Article 4. The Chief of Office of the Department, Chief Inspector, Heads of relevant agencies and VXT International Joint Stock Company are responsible for the implementation of this Decision./.

Recipients:

- *As Article 4;*
- *Director of the Department;*
- *Deputy Director Nguyen Quang Tuan;*
- *Hanoi city's Public Security ;*
- *Department of Education and Training of Hai Ba Trung District, Hoai Duc District;*
- *Filing: VT, GDTX-ĐH.*

PP. DIRECTOR
DEPUTY DIRECTOR
(Signed and sealed)
NGUYEN QUANG TUAN



Tôi, Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 do Công an tỉnh Nghệ An cấp ngày 29/05/2013; cam đoan dịch chính xác giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

I, Dinh Thi Hoe, ID Card no. 186820408 issued on 29/05/2013 by Public Security of Nghe An province, commit that I exactly translated the content of this document from Vietnamese to English.

Người dịch / Translator

Đinh Thị Hòe

Đinh Thị Hòe / Dinh Thi Hoe

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN/ NOTARY TESTIMONY

Hôm nay, ngày 23 tháng 12 năm 2022 (Ngày hai mươi ba tháng Mười hai năm hai nghìn không trăm hai mươi hai)

Today, dated 23/12/2022 (on the twenty-third day of December in two thousand and twenty-two)

Tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

at Nguyen Hue Notary Office – Address at: No. 165 Giang Vo, Cat Linh Ward, Dong Da District, Hanoi City.

Tôi, *Vũ Thị Liên* - Công chứng viên, trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật.
I, - Public Notary, within the range of my responsibility as provided for by law.

CHỨNG NHẬN/ CERTIFY THAT

- Bản dịch này do bà Đinh Thị Hòe, CMND số: 186820408 cấp ngày 29/05/2013 tại Công an tỉnh Nghệ An, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

- This translation is made from Vietnamese to English by Mrs. Dinh Thi Hoe, ID Card No. 186820408 issued on 29/05/2013 by Public Security of Nghe An province, is a translation collaborator of Nguyen Hue Notary Office, Hanoi City.

- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Đinh Thị Hòe

- The signature on the document is the signature of Mrs. Dinh Thi Hoe

- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;

- The contents of the translation are correct, compliant with the law, and not against social morality;

- Văn bản công chứng này được lập thành 11 bản chính, mỗi bản gồm 3 tờ, 3 trang, lưu 01 (một) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

- The notarized translation is made into 11 originals including 3 sheet(s), and 3 pages, 01 (one) of which is kept in Nguyen Hue Notary Office, Hanoi City.

Số công chứng :

Notarization No.:

5430

Quyển số: 01 /2022 TP/CC-SCC/BD

Book No.: 01 /2022 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN
PUBLIC NOTARY



Vũ Thị Liên

UBND THÀNH PHỐ HÀ NỘI
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1967 /QĐ-SGDĐT

Hà Nội, ngày 07 tháng 12 năm 2022

QUYẾT ĐỊNH

Về việc cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh dịch vụ tư vấn du học
Đăng ký lần đầu: ngày 07 tháng 12 năm 2022

GIÁM ĐỐC SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO HÀ NỘI

Căn cứ Quyết định số 02/2022/QĐ-UBND ngày 11/01/2022 của UBND thành phố Hà Nội về việc quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Sở Giáo dục và Đào tạo Hà Nội;

Căn cứ Nghị định số 46/2017/NĐ-CP ngày 21/4/2017 của Chính phủ quy định về điều kiện đầu tư và hoạt động trong lĩnh vực giáo dục; Nghị định số 135/2018/NĐ-CP ngày 04/10/2018 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định số 46/2017/NĐ-CP;

Căn cứ Nghị định số 86/2021/NĐ-CP ngày 25/9/2021 của Chính phủ quy định việc công dân Việt Nam ra nước ngoài học tập, giảng dạy, nghiên cứu khoa học và trao đổi học thuật;

Căn cứ văn bản đề nghị kèm hồ sơ đăng ký kinh doanh dịch vụ tư vấn du học của Công ty cổ phần Quốc tế VXT (MSDN: 0109075042);

Theo đề nghị của Trưởng phòng Giáo dục thường xuyên - Đại học.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh dịch vụ tư vấn du học cho tổ chức có tên sau:

Tên tổ chức: Công ty cổ phần Quốc tế VXT

Tên viết tắt: VXT International., JSC

Tên giao dịch bằng tiếng Anh: VXT International Joint Stock Company

Địa chỉ trụ sở chính: Số 477 Minh Khai, phường Vĩnh Tuy, Quận Hai Bà Trưng, thành phố Hà Nội, Việt Nam

Địa điểm kinh doanh: Km8 +500, Đại lộ Thăng Long, xã An Khánh, huyện Hoài Đức, thành phố Hà Nội

Điện thoại: 0981117980

Email: info@vxtnmanpower.com.vn

Thông tin người đại diện theo pháp luật/người phụ trách tại địa chỉ đăng ký:

1. Họ và tên: DƯƠNG DOANH



2. Chứng minh nhân dân số: 012061910 ngày cấp: 16/03/2012 tại Công an Thành phố Hà Nội

3. Địa chỉ thường trú: Thôn Thanh Trí, xã Minh Phú, huyện Sóc Sơn, thành phố Hà Nội, Việt Nam

4. Chỗ ở hiện tại: Thôn Thanh Trí, xã Minh Phú, huyện Sóc Sơn, thành phố Hà Nội, Việt Nam

5. Điện thoại liên hệ: 0983789686.

Điều 2. Công ty cổ phần Quốc tế VXT có trách nhiệm thực hiện đầy đủ các quy định hiện hành của Nhà nước về kinh doanh dịch vụ tư vấn du học.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực từ ngày ký và có giá trị trong thời hạn 05 năm kể từ ngày ký.

Điều 4. Chánh Văn phòng Sở, Chánh Thanh tra, Thủ trưởng các cơ quan liên quan và Công ty cổ phần Quốc tế VXT chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

Nơi nhận:

- Như Điều 4;
- Đ/c Giám đốc Sở;
- Đ/c PGĐ Nguyễn Quang Tuấn;
- Công an thành phố Hà Nội;
- Phòng GDĐT Quận Hai Bà Trưng, huyện Hoài Đức;
- Lưu: VT, GDTX-ĐH.

**KT. GIÁM ĐỐC
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Nguyễn Quang Tuấn